

CIR レポート 9 月号

スペイン流夏の過ごし方



スペイン国際交流員ヘマ・ガルベス

みなさん、今年の夏はどうやって過ごしましたか。エアコンの下で生活していましたか。プールか山に行ってみましたか。何か冷たい物を食べていましたか。私は3年間日本に住んでみて日本とスペインの夏の過ごし方の違いにいくつか気づきました。今月の CIR レポートでは、スペインと日本の猛暑対策の違いを紹介したいと思います。



写真出典:pixabay.com

蒸し暑さ

まず、もっとも明らかなのは、日本の夏は**蒸し暑い**ということです。スペインにももちろん湿度が高い地域はありますが、日本には敵わないと個人的に思います。スペインでは基本的に本土の内陸は乾燥していて、海岸は湿度がより高いです。しかし、今まで訪れた日本の地域はどこも、海からの距離を問わず、夏になるととにかく蒸し暑いです。でももしかしたら私の訪れるところがそういう場所なのかもしれません。

エアコン



写真出典:pixabay.com

実家にはエアコンが設置されていません。テネリフェやバルセロナに住んでいた時は窓を開けて換気をし、扇風機に頼って生活していました。実はスペインの不動産ポータルサイト「イデアリスタ」の調査によりますと、スペインの34.1%の家にはエアコンが設置されていないようです。更に、欧州委員会統計部局「ユーロスタット」によりますと、スペインの電気代はEU内で5番目に高いので、多くの

スペイン人が冷房や暖房の使用を控えています。私も日本に引っ越した時にそういう考え方があって、8月ぐらいまでエアコンを使わないようにしていました（今はもう少し早めに使います）。

海開き

もう一つの猛暑対策はプールや海で泳ぐことだと思います。スペイン人は海が大好きです。一般的にスペイン人の頭には「充分暖かいなら、ビーチに行こう！」という考えがあると思います。なので、日本に来て海で泳げる期間が限られているのを知ってかなりびっくりしました。6月末頃からは県内の海の近くを通る度に、懐かしい気持ちで海を眺めています。



写真出典:pixabay.com

昼と夜の温度差

私が寒がり屋であることも影響しているかもしれませんが、スペインでは夏の夜は涼しくて、ちょっと肌寒く感じることもあります。特にスペイン北部の地域では、夏の夜でも気温が15度ぐらいまで下がることもあります。昼間は日差しで肌がチクチクしても、念のために夜はカーディガンか薄手の上着を持っていた方がいいです。夏でこれを疎かにした友達は風邪を引いたこともあります。

今では私も、エアコンをもう少し自由に使ったり、かき氷を楽しんだり、風鈴の音に癒されたりして、日本風の夏の楽しみ方に挑戦しています。みなさんはスペイン人におすすめしたい夏の猛暑対策がありますか。機会があったら、ぜひ私に教えてください。

Fin

El verano en España

Ya estamos en septiembre, pero ¿qué tal habéis pasado el verano? ¿Habéis hecho vida pegados al ventilador? ¿O ido a la playa o a la montaña? ¿Lo habéis pasado comiendo cosas refrescantes? Yo ya llevo 3 años viviendo en Japón y personalmente he notado algunas diferencias con respecto a cómo pasaba el verano en España, así que en el informe de este mes me gustaría hablaros de alguna de ellas.

El calor y la humedad en Japón

Una cosa está muy clara: en Japón el verano es **muy húmedo**. En España también hay lugares donde hay más humedad, por supuesto, pero creo que no llegan al nivel de Japón. En España por lo general el interior es más seco y en la costa hay más humedad, pero la verdad es que en todos los sitios a los que he ido en Japón hacía un bochorno considerable.

Aire acondicionado

Tanto en mi casa de Tenerife como en la de Barcelona no tenía aire acondicionado, así que lo que hacía era abrir las ventanas para ventilar la casa y vivir al lado del ventilador. Lo cierto es que según el portal inmobiliario Idealista, solo un 34,1% de los hogares españoles cuentan con aire acondicionado. Además, según el Eurostat, España es el 5º país de la Unión Europea con el precio de la electricidad más alto, por lo que hay muchos españoles que se lo piensan bastante antes de usar el aire acondicionado. Yo también era así cuando llegué a Japón y no encendía el aire más o menos hasta agosto (aunque ahora ya lo uso un poquito antes).

Umibiraki

Hay muchas personas que combaten el calor del verano yendo a la piscina o al mar. De hecho, diría que muchos españoles tenemos el concepto de que en cuanto haga calor, hay que ir directo a la playa. Por eso me sorprendí mucho cuando llegué a Japón y vi que la temporada de baño estaba restringida. Más o menos desde finales de junio yo ya estoy mirando desconsolada las playas de la prefectura esperando a poder bañarme en el mar.

Las diferencias de temperatura

Puede que mi opinión esté sesgada porque soy una friolera, pero en España aunque sea verano puedo llegar a sentir un poco de frío por la noche. La diferencia de temperatura se nota sobre todo en el norte de España, donde la temperatura puede bajar hasta los 15º al caer el sol en verano. Aunque durante el día los rayos de sol te piquen en la piel, es mejor llevarse una chaquetilla fina por si entra frío por la noche. Tengo amigos que se han cogido un resfriado en medio del verano por confiarse y salir sin algo con lo que abrigarse.

Yo ahora estoy intentando pasar el verano más “a la japonesa”, usando más el aire acondicionado, disfrutando del *kakigori* y dejándome arrullar por el sonido del *furin*. Pero, ¿qué me decís? ¿Me daríais algún otro consejo para pasar mejor el verano?